

***Forum de haut  
niveau de l'OMPI  
Tokyo, Japon - 22-23  
février 2018***

***WIPO High Level  
Forum  
Tokyo, Japan -  
February 22-23, 2018***

**Forum de haut niveau de l'OMPI  
Tokyo, Japon – 22-23 février 2018**

**WIPO High Level Forum  
Tokyo, Japan - February 22-23, 2018**

**Table ronde :**

**Utilisation du système de propriété  
intellectuelle et développement futur de la  
coopération internationale pour le  
développement socioéconomique et  
culturel.**

**Round Table :**

**Use of the intellectual property system and  
future development of international  
cooperation for socio-economic and  
cultural development.**

---

***« Développement technologique, une  
question éminemment culturelle ».***

**Par M. NDJALI BENG, République du Cameroun.**

***« Technological Development, an eminently  
cultural theme ».***

**By M. NDJALI BENG, Republic of Cameroon.**

**Félicitations au Fonds  
fiduciaire  
du Japon pour son  
30ème anniversaire!**

**Congratulations to  
the Japan fiduciary  
fund for your 30th!**

---

*Mes salutations fraternelles à vous tous ici  
présents.*

**Merci à l'OMPI et à la JPO pour avoir invité le  
Cameroun à ce forum de haut niveau.**

*Yours faithfully !*

**Thanks for WIPO and JPO for for inviting  
Cameroon to this high forum.**

**Qu'est-ce qui se passe? La mondialisation et les nouvelles technologies actuelles ne suffisent-elles pas? Leur rythme de développement serait-il insuffisant ?**

---

**Les choses ne vont pas si mal que cela, mais on pourrait se poser quelques questions**

**What happened?  
Might actual globalisation and new technologies growth insufficient?**

**Things are not so bad, but some questions are to be evoked**

**Malgré les efforts actuels du système  
de PI,  
Pourquoi certaines cultures ont du  
mal à émerger sur le plan  
technologique ?**

**Despite the current efforts of the IP  
system,  
Why certain culture struggle in  
technology space?**

---

**Regardons ce qui est dit de la  
technologie ...**

**Let's look at what is said about  
technology ...**

## NATURE DE LA TECHNOLOGIE

La technologie fait partie intégrante de l'activité humaine. Elle est l'application systématique des diverses branches du savoir à des problèmes pratiques. La nature de ces problèmes varie d'une région à l'autre, du fait du climat ou de la géographie ou d'autres facteurs déterminant le cadre de vie.

**La technologie** est donc l'ensemble des techniques, de l'expérience et des connaissances pratiques accumulés par une communauté pour tenter de maîtriser son environnement et de résoudre les problèmes rencontrés dans ses relations avec celui-ci.

**La technologie** est l'un des attributs culturels fondamentaux de l'humanité qui, pour être efficace, doit être en harmonie avec les aspirations humaines.

## NATURE OF TECHNOLOGY

Technology is an integral part of human activity. It is the systematic application of the various branches of knowledge to practical problems. The nature of these problems varies from region to region, climate or geography or other factors that determine the living environment.

**Technology** is therefore the set of techniques, experience and practical knowledge accumulated by a people to try to control their environment and solve the problems encountered in their relations with it. Systematized, it becomes the science of technology.

**Technology** is one of the fundamental cultural attributes of humanity which, to be effective, must be in harmony with human aspirations.



**Technologie,**

Une même  
aspiration  
pour faire  
avancer  
l'humanité

/  
*The same  
aspiration to  
advance  
humanity*



Systematisée, elle devient la science des techniques.

Systematized, it becomes the science of technics.

### **CULTURE et TECHNOLOGIE**

La technologie est donc une entreprise culturelle présente à des degrés divers dans toutes les sociétés.

Technologie et culture sont naturellement interdépendantes, ce qui exige entre elles des rapports essentiellement authentiques puisqu'ils ont pour raison d'être de satisfaire les besoins immédiats et particuliers de l'homme et de lui permettre de vivre en harmonie avec son propre environnement.

### **CULTURE and TECHNOLOGY**

Technology is therefore a cultural enterprise present to varying degrees in all societies.

Technology and culture are naturally interdependent, which requires between them essentially authentic reports since they have as their to satisfy the immediate and special needs of man and to allow him to live in harmony with his own environment.

**L'innovation** est un processus complexe qui crée de la valeur pour l'économie et la société, grâce à la transformation de nouvelles inventions en nouveaux produits, services, organisations, concepts et procédés. C'est le résultat de l'activité de développement technologique ou non.

L'on ne devrait donc pas expliquer l'innovation par des modèles linéaires et simplistes.

Il serait intéressant de comprendre l'innovation et favoriser son émergence par la prise en compte d'une synergie entre plusieurs facteurs : technologiques, scientifiques, culturels et même sociaux.

Considération importante aussi bien pour les pays en développement que pour les pays développés.

**Innovation is a complex process that creates value for the economy and society through the transformation of new inventions into new products, services, organizations, concepts and processes. It is the result of the technological development activity or not.**

**Innovation should not be explained by linear and simplistic models.**

**It would be interesting to understand innovation and promote its emergence by taking into account a synergy between several factors: technological, scientific, cultural and even social.**

**This is an important consideration for both developing and developed countries.**

**L'observation :** Point de départ de tout processus d'innovation.

**A partir des bases de données?**

- Innovation tournée vers le passé!

Pourtant, **Einstein:**

*pour rechercher une solution à un problème, on ne peut se servir du mode de pensée qui a été à la base de la génération du problème même.*

- Einstein faisait allusion au risque d'effondrement du système !

**Observation:** Starting point of any innovation process.

**From existing databases?**

- Innovation turned to the past!

Yet, **Einstein:**

*to find a solution to a problem, we can not use the thinking that has been the basis of the generation of the problem itself.*

- Einstein was referring to the risk of system collapse!

Nous voulons être innovants, mettre en place de nouveaux écosystèmes innovants de PI ? Alors ne le faisons pas en se servant rien que des outils qui détruisent les particularités et les identités. Cela ne va pas marcher !

- Il faudrait revenir en arrière (?) pour explorer ces modes de pensées qui ont été abandonnés, négligés, écrasés même ! Ils sont pourtant sources de vie, sources de vitalité pour l'innovation.

We want to be innovative, put in place new innovative IP ecosystems? So do not do it using tools that destroy peculiarities and identities. It will not work!

It would be necessary to go back (?) To explore those modes of thought that have been abandoned, neglected, even crushed! They are sources of life, sources of vitality for innovation.

Observation de la nature, des animaux,  
etc ... Ok! Ca marche!

➤ **Pas de droit de PI à payer!**

**Mais** observer les hommes dans leurs  
divers milieux de vie, Consacrer un  
peu plus de ressources dans les  
diverses expressions culturelles et  
savoir-faire des communautés, pour  
tirer de meilleures leçons pour le  
progrès de la science et de la  
technologie, c'est encore mieux!  
Mais là, à cause des **Droit de PI à  
payer**, Ça ne marche pas!  
C'est un problème!

Observation of nature, animals, etc ...  
Ok! It works!

➤ **Because of no IP rights to pay!**

But to observe men in their various  
environments, to devote a little more  
resources to the various cultural  
expressions and know-how of  
communities, to draw better lessons for  
the progress of science and technology,  
it is even better !

But there, because of the **Right of PI to  
pay**, It does not work!

It a problem!

**Question:** Que faisons-nous ?

Créer des microsystemes individualistes? Nous pouvons citer quelques exemples :

Les **Amish**, communauté chrétienne qui vit volontairement à l'écart de la société moderne, ou les **Hippies** qui dans les années 70 se sont retirés hors du monde pour construire de nouveaux rapports sociaux et de nouveaux rapports à la technologie.

**Question:** What are we doing?

Create individualistic microsystems?

We can cite some examples:

**Amish**, a Christian community that lives voluntarily away from modern society, or the **Hippies** who in the 1970s withdrew from the world to build new social relationships and new connections to technology.

Dans une autre genre, on pourrait citer ces **Hackers** qu'on connaît bien et qui utilisent le moins de technologie possible pour «rendre l'information cruciale disponible».

Alors pourquoi essayer de fabriquer des microsystèmes artificiels alors qu'il existe des écosystèmes naturels où des communautés vivent, avec des ressources et savoir-faire qui pourraient être bénéfiques à toute l'humanité ?

In another genre, we could mention those **Hackers** we know well, who use the least technology to "Make crucial information available", they said!

So, why trying to make artificial microsystems when there are natural ecosystems where communities live, with resources and know-how that could be beneficial for all of humanity?

## **CE QU'IL FAUDRAIT:**

Faire en sorte que ces particularités et ces identités communautaires fassent progresser globalité tout en gardant leurs droits.

**C'est le rôle de la PI. Seule la PI est capable de créer ces synergies. Seule la PI est capable de stimuler cette solidarité.** Oui! Parce qu'il s'agit de plus de solidarité, et de moins d'égoïsmes.

Voilà pourquoi il est important qu'on se comprenne mutuellement pour bâtir ensemble des modèles de coopération, ces écosystèmes dont il est question.

## **WHAT SHOULD BE DONE :**

To ensure that community peculiarities and identities advance globality while retaining their rights.

**That is the role of IP. Only IP is able to create these synergies. Only IP is able to stimulate this solidarity.** Yes! Because it is about more solidarity, and less selfishness.

That is why it is important that we understand each other to build models of cooperation together, these ecosystems that we are talking about.

C'est dans ce contexte que **la notion et la spécificité des technologies appropriées** pourrait prendre un réel sens du fait que leur valeur est renforcée par les contextes socioculturels, économiques et politiques dans lesquels ces technologies sont mises en œuvre.

**Je voudrais conclure:**

It is in this context that **the notion and specificity of appropriate technologies** could take on a real meaning because their value is reinforced by the socio-cultural, economic and political contexts in which these technologies are implemented.

**I would like to conclude:**

**Mais permettez que je me pose encore une question :**

Est-il possible de commercialiser la propriété intellectuelle dans une société où l'accueil et le partage régissent les modes de cession et de transfert?

Dans certaines régions, le terme commerce est-il compris avec la même contenance ?

Dans ces conditions l'organisation du commerce mondial a-t-il tout pris en compte ?

**But let me ask myself again:**

Is it possible to commercialize intellectual property in a society where reception and sharing govern the modes of transfer?

In some regions, is the term trade included with the same content?

If so, did the organization of world trade take everything into account?

## A l'inverse,

le retard au développement de l'innovation et de la propriété intellectuelle dans certaines régions ne serait-il pas dû à la faible pénétration de la notion même de propriété ? La seule valeur transactionnelle se résume-t-elle en l'argent?

Quelle est la place de la fraternité entre les peuples ?

Quelle est la place de la liberté même du système d'innovation par rapport à l'argent?

## Conversely,

the delay in the development of innovation and intellectual property in certain regions, is it not due to the low penetration of the notion of property? Is the only transaction value boiled down to money ?

What is the place and value of fraternity among peoples?

What is the place and value of the freedom of the innovation system in relation to money?

La seule commande du système d'innovation serait-elle le seul profit?

N'y a-t-il pas un risque d'emprisonner le système d'innovation dans un carcan verrouillé par la notion de profit?

Dans ces conditions, le développement et le déploiement des écosystèmes d'innovation et de propriété intellectuelle est-il facile à mettre en œuvre dans le cadre de la coopération internationale ?

Would the sole command of the innovation system be the only profit?

Isn't there no risk of imprisoning the innovation system in a straitjacket locked by the profit?

Under these conditions, is the development and deployment of innovation and intellectual property ecosystems easy to implement in the context of international cooperation?

## **Nous devons rester positifs.**

Les échanges de ce forum permettent de dire que Mondialisation et Commerce international ne signifient pas forcément qu'on doit s'entretuer.

Sur le village planétaire, la pluralité d'identités propres reconnue par tous servirait alors à bâtir de nouvelles formes de coopération internationale.

## **We must stay positive.**

The exchanges of this forum make it possible to say that Globalization and International Trade do not necessarily mean that we must kill each other.

On the global village, the plurality of identities recognized by all would then serve to build new forms of international cooperation.

**Le Cameroun** comme la plupart des Etats en développement, compte se tourner vers la valorisation de ses ressources locales pour bâtir son système de PI au sein de l'espace qui est le sien, l'espace OAPI.

**Qu'est-ce qui déjà été fait ?**

**Cameroon**, like most PVCs here presents , intends to turn to the valorization of its local resources to build its IP system within the space that is its own, the OAPI space.

**What has already been done?**

- L'adoption et a mise en œuvre d'un plan national de développement de la PI (PNDPI)
- La formation des **communicateurs de masse** (hommes de média, enseignants, élèves et étudiants, le corps médical, les pharmaciens, etc.)

Le développement de certains actifs de PI (Brevets, AO, RG, Marques, etc.).

Dans trois axes:

- **La formation**
- **La recherche**
- **La production**

- **Adoption and implementation of a National IP Development Plan (PNDPI)**
- **The training of mass communicators** (media men, teachers, pupils and students, the medical profession, pharmacists, etc.)

**The development of certain IP assets (Patents, AO, GR, Trademarks, etc.).**

**In three axes:**

- **Training**
- **The research**
- **The production**

**Qu'est-ce que nous faisons pour entraîner les pouvoirs publics ?  
Pour avoir le maximum d'impact ?  
Sans changer le système ?**

➤ **Approche par projets**

**Mettre en place des parcs technologiques de référence (Technopôles) suivant les grandes filières industrielles et dont le mode de gestion serait basé sur l'utilisation optimale des actifs de propriétés industrielle.**

**What we are doing to involve must of persons ? Must of Impact?**

➤ **Projects Approach**

**Set up reference Technological or Science Parks following the major industrial sectors and whose management method would be based on the optimal use of industrial property assets.**

# TECHNOPOLES

## OUTILS DE DEVELOPPEMENT DE LA PI

### □ Structuration

Le technopôle camerounais se définit comme étant la convergence sur une même aire géographique  
**/Defined as convergence on the same geographical area of :**

- ❖ des instituts de formation (**Training instituts**),
- ❖ un centre de recherche (**R&DT Center**),
- ❖ des espaces d'incubation (**technological Incubator**),
- ❖ des zones industrielles de production High Tech (**High Tech production areas**),
- ❖ Des espaces commerciaux et de loisirs (**Commercial and leisure areas**).

**le tout dans une filière technologique bien déterminée (In the same branch)**

# TECHNOPOLES

## OUTILS DE DEVELOPPEMENT DE LA PI

- ❑ **Modèle économique basé sur l'utilisation optimale des actifs de PI** (Economic model based on optimal use of IP assets)
- ❑ **Bayh Dole Act adaptation**

**Le Cœur du projet** (the heart of the project):  
**Le Centre de Recherche et Développement Technologique et son incubateur** (The R&DT Center and his technological incubator)

# TECHNOPOLES

## OUTILS DE DEVELOPPEMENT DE LA PI

### □ SEPT FILIERES IDENTIFIEES (07 industrial branches identified)

- 1- **Agro-industries (Agribusiness)**
- 2- **Mines et Transformation Métallurgique (Mines)**
- 3- **Energies propres, Eau & Environnement (Clean Energies)**
- 4- **TIC (ICT)**
- 5- **Bois et Matériaux (Wood and Matter)**
- 6- **Biotechnologies et Industries Pharmaceutiques (Biotechnology and Pharmaceutical Industries)**
- 7- **Services à l'industrie (Industry Services)**

# ... pour la transformation des ressources locales

## ... for local resources transformation

---

### ➤ Cas du bâton de manioc... le bobolo (Cassava stick)



### ➤ Une problématique aux multiples faces... (A problem with multiple faces)

# ... pour la transformation des ressources locales

## ... for local resources transformation

### ➤ Du produit artisanal ... au produit moderne



Homogénéité, conditionnement, emballage ...  
(... too many things to do)

# ... pour la transformation des ressources locales

## ... for local resources transformation

- **Comment amorcer ... la Transition entre ...**  
(How to start ... the transition between ...)



**Miondo**, Version quelque peu différenciée du bâton de manioc



**Miondonini**, Des spaghettis faits à base de la farine de manioc

# TECHNOPOLES

## OUTILS DE DEVELOPPEMENT DE LA PI

---

Démarrer chaque projet avec un label fort !  
**Start each project with a strong label**

➤ **Partenariats stratégiques recherchés  
IASP, WTA, OMPI, JPO...**



**TECHNOPOLES**  
**OUTILS DE DEVELOPPEMENT DE LA PI**

**□ DEJA (02) PROJETS ENGAGES**  
**ALREADY (02) ENGAGE PROJECTS**

**1- Agro-industries** (Etudes terminées, Bouclage financier en cours)

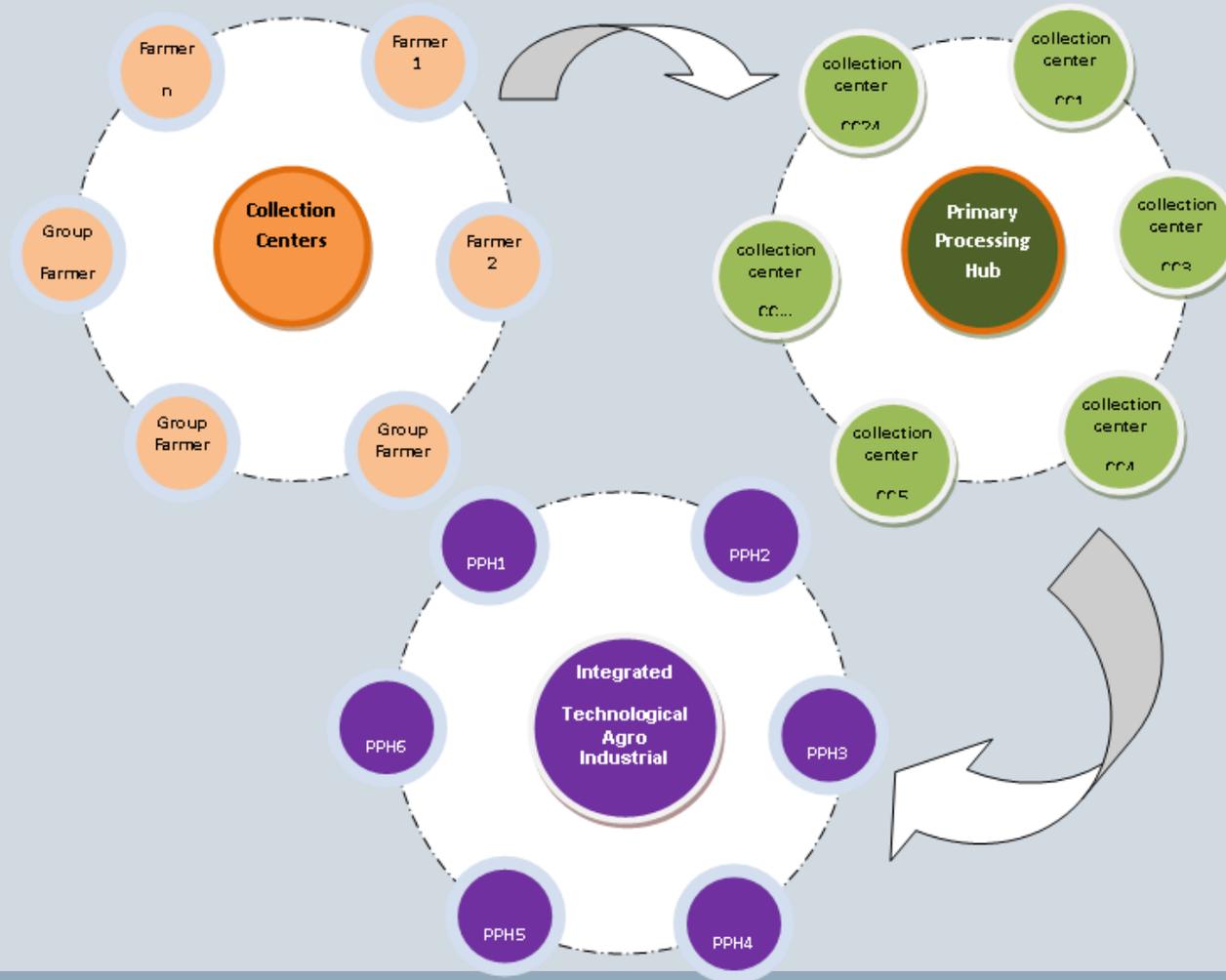
**Agro-industries** (Studies completed, financial looping in progress)

**2- TIC** (Démarrage des études, Financement BAD)

**ICT** (Start of Studies, AfDB Funding)

# Le technopôle agro-industriel

## PRINCIPE DE CONCEPTION (Principle)



**24** Centres de Collecte (**Collect Center**) concentrent la production issue des farmers et groupes de **farmers**. Ces centres sont dotés de Centres d'Excellence Technologique (CET) pour la **soutenabilité** de la production.

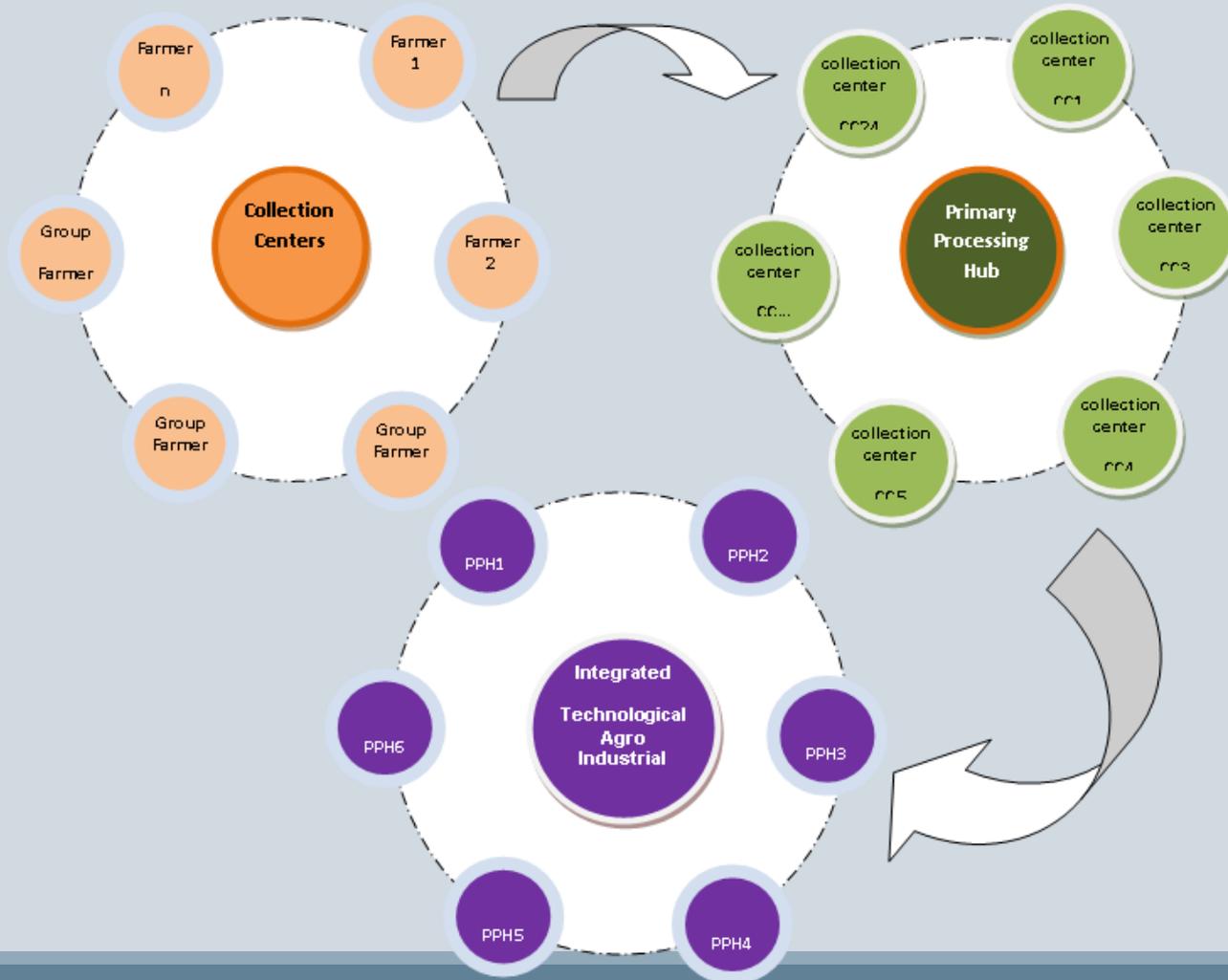
**07** centres de pré transformation ou **07 Primary Processing Hub (PPH)** amorcent la transformation de toute la production issue des centres de collecte. Ils sont dotés d'un niveau technologique incluant la transformation des déchets.

**Only products promoted for the 2nd, 3rd transformation and derivatives are allowed on the site of the park.**

**The technological chain and its appropriation thus guarantee the sustainability and inclusiveness.**

# Le technopôle agro-industriel

## IP VEHICLES:



- Communication de proximité  
**Proximity communication**
- Véhiculer le principe de la propriété industrielle. **Convey the principle of IP.**
- Véhiculer les notions de développement durable et de développement inclusif.  
**Convey the sustainable and inclusive development.**
- Expliquer la notion de chaîne de valeur.  
**Explain the notion of value chain.**
- Expliquer le principe d'adhésion au technopôle.  
**Explain the principle of adherence to the project.**
- Sensibiliser à la conduite des initiatives groupées.  
**Raise awareness of the conduct of grouped initiatives.**
- Sensibiliser à la formation aux métiers nouveaux.  
**Raise awareness of new skills training.**

# Le technopôle agro-industriel

## Synthèse des coûts du projet (Cost assets)

**Infrastructures de base : 58,311 milliards (100,54Millions \$)**

**Infrastructures technologiques: 40, 955 milliards (70,62Millions \$)**

**Connectivités et Infrastructures hors site: 15, 948 milliards (27,496 Millions \$)**

**Centre de recherche (R&DT Center): 4,150 milliards (7,156Millions \$)**

**Soit un coût global de : 119,364 milliards (205,8Millions \$)**

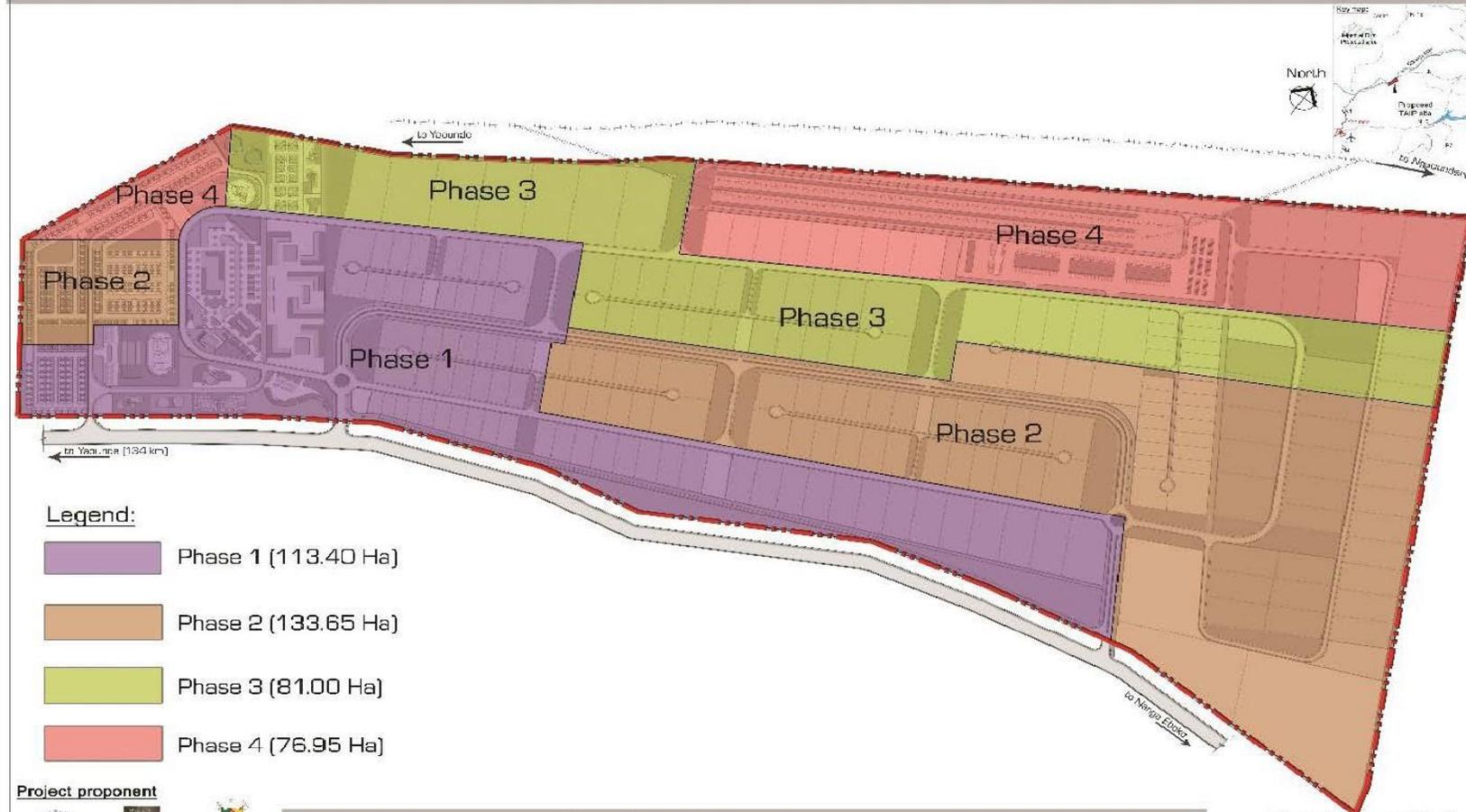
**Non compris coût des transactions , développement architectural, ...**

**(Not including cost of transactions, architectural and urban design, ...)**



# Phasage phasing

## Technological Agro Industrial park (TAIP), Cameroon



Project proponent



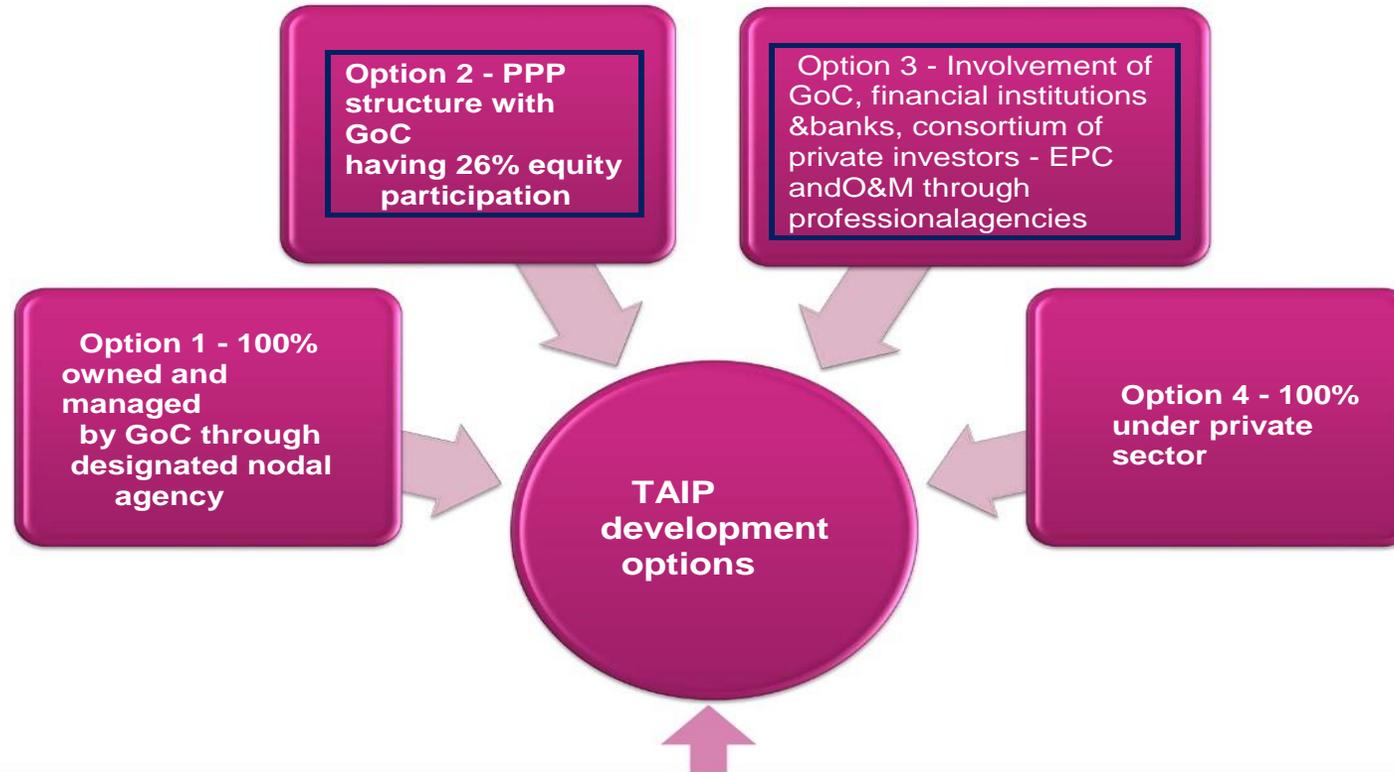
### Phasing plan

International consultant  
**Mahindra**  
Consulting Engineers





## TAIP DEVELOPMENT OPTIONS: Options 2 and 3 are involved



NAMASTE  
A Mahindra INITIATIVE

**Mahindra**  
Consulting Engineers

# Technological Agro - Industrial park (TAIP), Cameroon

## Bird's eye view



# TECHNOPOLES

## OUTILS DE DEVELOPPEMENT DE LA PI

